

## Rat der Gemeinden

Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 10  
39100 Bozen

Prot. Nr./n.prot.:  
Sachbearbeiter/in: bg-hr/is  
L'incaricato/a: ☎ 0471 30 46 55 📠 0471 30 46 25  
info@gvcc.net  
Bozen/Bolzano: 13.05.2022

## Consiglio dei Comuni

Via Canonico Michael Gamper 10  
39100 Bolzano

**Südtiroler Landtag**  
**Präsidentin Rita Mattei**  
Silvius-Magnago-Platz 6  
39100 Bozen  
[landtag.consiglio@pec.prov-bz.org](mailto:landtag.consiglio@pec.prov-bz.org)

zur Kenntnisnahme  
**Autonome Provinz Bozen-Südtirol**  
**Landeshauptmannstellvertreterin,**  
**Landesrätin für Familie, Senioren,**  
**Soziales und Wohnbau**  
**Dr. Waltraud Deeg**  
Landhaus 12, Kanonikus-Michael-  
Gamper-Straße 1  
39100 Bozen  
[waltraud.deeg@pec.prov.bz.it](mailto:waltraud.deeg@pec.prov.bz.it)

### GUTACHTEN

im Sinne von Art. 6 des L.G. vom 08.02.2010, Nr. 4

In Bezug auf den **Landesgesetzesentwurf Nr. 110/22 „Förderung und Unterstützung des aktiven Alterns in Südtirol“**, eingelangt am 05.05.2022, erteilt der Rat der Gemeinden ein **positives Gutachten** mit folgender **Bemerkung zu Artikel 8** (Gesellschaftliche Teilhabe und Kultur und Bildung):

Im Absatz 2 des deutschen Textes sollte anstelle des Begriffes „Seniorenstellvertreterin/ Seniorenstellvertreter“, wie auch im Artikel 13 (Landesseniorenbeirat) Absatz 2, Buchstabe c) 2 und 3, der Begriff „Seniorenvertreter/in“ verwendet werden.

Freundliche Grüße

Der Sekretär  
Il Segretario

Dr. Benedikt Galler

### PARERE

ai sensi dell'art. 6 della L.P. 08.02.2010, n. 4

In riferimento al **disegno di legge provinciale n. 110/22 „Promozione e sostegno dell'invecchiamento attivo in Alto Adige“**, preso in consegna il 05.05.2022, il Consiglio dei Comuni esprime **parere positivo** con la seguente **osservazione in ordine all'articolo 8** (Partecipazione sociale, cultura e formazione):

Al comma 2 del testo tedesco al posto della dizione „Seniorenstellvertreterin/ Seniorenstellvertreter“ dovrebbe essere utilizzata la dizione „Seniorenvertreter/in“ come avviene anche nell'articolo 13 (Consulta provinciale per le persone anziane) al comma 2, lettera c) 2 e 3.

Cordiali saluti

Der Präsident  
Il Presidente

Andreas Schatzer

*(digital signiert – firmato digitalmente)*